

ZMLUVA O DIELO

číslo zmluvy:

75/M/PP

OBJEDNÁVATEL - FAKTURAČNÁ ADRESA (názov a adresa firmy podľa výpisu z OR / ŽR):

Obchodný názov: LETISKO POPRAD - TATRY a.s.

Ulica, číslo: NA LETISKO 100

PSČ, mesto: 058 98 PP

IČO: 35912651 DIČ / IČ DPH: SK 2021915621

Korešpondenčná adresa (prosíme vyplniť len vtedy, ak sa nezhoduje s fakturačnou):

Názov prevádzky:

Ulica, číslo:

PSČ, mesto:

DODÁVATEL:

GARP Slovakia, s.r.o.

Československých parašutistov 19

831 03 Bratislava

IČO: 358 51 627, IČ DPH: SK2021611031

Zapísaná v Obchodnom registri Okr. súdu BA I., oddiel Sro, vložka číslo 28177/B

Prevádzka a korešpondenčná adresa:

Mliekárenská 10 tel.: +421 (0)2 5341 2483

824 92 Bratislava fax: +421 (0)2 5341 2483

www.gzoznam.sk

info@gzoznam.sk

Adresy pre príjem podkladov:

info@gzoznam.sk grafik@gzoznam.sk



OBJEDNÁVATEL - KONTAKTY na osobu, s ktorou je možné komunikovať ohľadom korektúry grafického návrhu:

Titul, meno, priezvisko:

ZUZANA ULICNA

e-mail:

sales@airport-poprad.sk

Mobilný tel.:

0911 / 626 498

e-mail:

Tel./ fax:

052 / 773 00 36

www:

airport-poprad.sk

Názov diela:

PP, TATRY

Čas plnenia:

☐ I. štvrťrok

☐ II. štvrťrok

☒ III. štvrťrok

☐ IV. štvrťrok

2011

Inzerčná plocha:

ECONOMY (vnútro mapy)

☐ 76 x 55 mm cena: 248,95 € / 7.500,- Sk + DPH 25 ks máp v cene

☐ 76 x 110 mm cena: 431,52 € / 13.000,- Sk + DPH 25 ks máp v cene

☐ 152 x 110 mm cena: 829,85 € / 25.000,- Sk + DPH 50 ks máp v cene

☐ 152 x 220 mm cena: 1.593,31 € / 48.000,- Sk + DPH 50 ks máp v cene

☐ iný rozmer šírka: mm výška: mm ks máp v cene

Inzerčná plocha - LOGO:

EXCLUSIVE - TITULNÁ STRANA

☐ 37 x 25 mm cena: 829,85 € / 25.000,- Sk + DPH 50 ks máp v cene

Mapy naviac - INZERENTI

☐ súčasne objednáme naviac ks máp cena za kus: 1,33 € / 40,- Sk + DPH

Mapy - NEINZERUJÚCE FIRMY

☐ objednáme ks máp cena za kus: 1,49 € / 45,- Sk + DPH

Inzerčná plocha:

EXCLUSIVE (obálka mapy)

☐ 76 x 55 mm cena: 282,15 € / 8.500,- Sk + DPH 25 ks máp v cene

☐ 76 x 110 mm cena: 497,91 € / 15.000,- Sk + DPH 25 ks máp v cene

☐ 152 x 110 mm cena: 929,43 € / 28.000,- Sk + DPH 50 ks máp v cene

☐ 152 x 220 mm cena: 1.726,08 € / 52.000,- Sk + DPH 50 ks máp v cene

☒ iný rozmer šírka: 152 mm výška: 55 mm 25 ks máp v cene

Inzerčná plocha:

EXCLUSIVE (obálka mapy) - ZADNÁ STRANA

☐ 76 x 50 mm cena: 282,15 € / 8.500,- Sk + DPH 25 ks máp v cene

☐ 76 x 103 mm cena: 497,91 € / 15.000,- Sk + DPH 25 ks máp v cene

☐ 152 x 103 mm cena: 929,43 € / 28.000,- Sk + DPH 50 ks máp v cene

☐ 152 x 208 mm cena: 1.726,08 € / 52.000,- Sk + DPH 50 ks máp v cene

☐ iný rozmer šírka: mm výška: mm ks máp v cene

Inzerčná plocha:

STOLOVÝ KALENDÁR

☐ 110 x 135 mm cena: 531,10 € / 16.000,- Sk + DPH 50 kalendárov v cene

☐ Pohľadnice (min. 1.000 ks) cena za kus: 0,07 € / 2,- Sk + DPH

☐ 150 x 105 mm ks

Kalendáre naviac

- INZERENTI

ks

cena za kus: 1,66 € / 50,- Sk + DPH

SAMOLEPKY na stojan všetkých objed. kalendárov

☐ 320 x 28 mm cena: 66,39 € / 2.000,- Sk + DPH

☐ Kalendáre (min. 1.000 ks) cena za kus: 0,06 € / 1,80 Sk + DPH

☐ 65 x 90 mm ks

Adresy, ktoré budú vyznačené v kartografii:

Stručný názov firmy / prevádzky:

Ulica, číslo:

Mesto:

Vyznačiť v kartografii logom:

1. Letisko Poprad-Tatry a.s.

NA LETISKO 100

PP

☒ LOGO cca 12 mm cena: 33,19 € / 1.000,- Sk + DPH

2. ☐ LOGO cca 12 mm cena: 33,19 € / 1.000,- Sk + DPH

3. ☐ LOGO cca 12 mm cena: 33,19 € / 1.000,- Sk + DPH

4. ☐ LOGO cca 12 mm cena: 33,19 € / 1.000,- Sk + DPH

Podklady pre zhotovenie grafického návrhu dodané:

☐ obchodnému zástupcovi pri podpise zmluvy

☐ e-mailom / poštou do dátumu:

20

☐ inzerčná plocha bude rovnaká ako v predošlom vydaní mapy (prípadné zmeny sú uvedené v prílohe tejto zmluvy)

Výpočet ceny za realizáciu diela:

Cena za INZERTNÚ PLOCHU (bez DPH):

350,- €

Cena za LOGÁ v kartografii (bez DPH):

počet ks: 1x

0,- €

Cena za MAPY naviac (bez DPH):

počet ks: 100

0,- €

Cena za INÉ produkty (bez DPH):

počet ks:

0,- €

CENA CELKOM (bez DPH):

350,- €

CENA CELKOM (vrátane DPH):

420,- €

Všetky ceny sú NEZMENENÉ a sú prepočítané konverzným kurzom: 1 € = 30,1260 Sk

Dohodnutý spôsob platby:

☒ platba v HOTOVOSTI pri dodaní diela

☒ platba prevodným príkazom do dátumu splatnosti daňového dokladu

číslo bankového účtu objednávateľa:

☐ BARTER - objednávateľ sa zaväzuje, že z dohodnutej celkovej ceny za dielo (vrátane DPH) uvedenej na tejto zmluve, poskytne dodávateľovi:

a) UBYTOVANIE b) iné služby:

a to v celkovej hodnote (vrátane DPH): €

Presná špecifikácia poskytovaných služieb, aktuálny ceník objednávateľa, príp. zodpovedajúci počet potvrdených poukazov na ubytovanie (Voucher), tvoria prílohu tejto zmluvy.

Zodpovednosť za správnosť zakreslenia polohy firmy v kartografii nesie:

Meno a priezvisko, podpis

Za objednávateľa - osoba oprávnená k jednaniu ohľadom inzercie v mene objednávateľa a k podpisu tejto zmluvy.

Pečiatka a podpis objednávateľa:

Letisko Poprad-Tatry, a.s.

Na letisko 100

058 98 Poprad

Splnomocnený obchodný zástupca:

Ing. Rastislav MAJERÍK

0917 214 900

rasto.majerik@gzoznam.sk

Podpis obchodného zástupcu:

[Podpis]

OZ nie je oprávnený vyberať vopred platby v hotovosti!

Dátum podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami:

20

D D M M R R R R

Titul, meno, priezvisko - čitateľne

Všeobecné obchodné podmienky pre realizáciu a predaj tlačenej formy reklamy / inzercie.

Článok 1 Všeobecné ustanovenia

- a) Všeobecné obchodné podmienky sú záväzné pre všetky Zmluvy o dielo alebo objednávky. Tieto podmienky je možné meniť len písomnou formou.
- b) Spoločnosť GARP Slovakia, s.r.o. (ďalej len „**odávateľ**“) je podnikateľom v oblasti tvorby a predaja reklamy / inzercie (ďalej len „**reklama**“) v tlačenej aj elektronickej podobe, návrhu a výroby propagačných materiálov a je zhotoviteľom reprezentatívnych mapových publikácií miest a regiónov Slovenska. Dodávateľ je tiež majiteľom a prevádzkovateľom internetového portálu gzoznam.sk, resp. gindex.eu, gindex.cz (ďalej len „**gzoznam**“). Je oprávnený poskytovať reklamu na jednotlivých stránkach tohto portálu.
- c) Objednávateľ reklamy (ďalej len „**objednávateľ**“) je fyzická alebo právnická osoba, priamy zákazník alebo sprostredkovateľská reklamná, prípadne mediálna agentúra.
- d) Spnomocnený obchodný zástupca je podnikateľom zaoberajúcim sa sprostredkovaním obchodov v rôznych oblastiach podnikania s dostatočnými skúsenosťami pre úspešné dojednanie predaja reklamy / inzercie v tlačenej aj elektronickej podobe v produktoch dodávateľa a v ním určenej územnej oblasti.

Článok 2 Predmet Zmluvy o dielo

- a) Predmetom Zmluvy o dielo je realizácia reklamy a jej uverejnenie v produktoch dodávateľa bližšie špecifikovaných v časti „**Názov diela**“ tejto zmluvy, alebo návrh a výroba propagačných materiálov.

Článok 3 Spôsob plnenia

- a) Dielo je splnené uverejnením reklamy v produktoch dodávateľa bližšie špecifikovaných v časti „**Názov diela**“ tejto zmluvy, alebo realizáciou návrhu a vyrobením propagačných materiálov.

Článok 4 Zadávanie reklamy

- a) Plošná reklama sa objednáva výlučne písomnou formou prostredníctvom vyplnenej „Zmluvy o dielo“ alebo na základe objednávky vystavenej objednávateľom. Zmluva nadobúda právnu záväznosť vo chvíli, keď objednávateľ doručí vyplnenú a podpísanú zmluvu na adresu dodávateľa alebo do rúk ním splnomocneného obchodného zástupcu. Dodávateľ neskúma interné podpisové práva objednávateľa.
- b) Objednávateľ vyhlasuje, že bol oboznámený s aktuálnou ponukou dodávateľa a s cenou reklamy a služieb na základe platného cenníka vydaného dodávateľom, ktorý je súčasťou zmluvy.
- c) Objednávateľ berie na vedomie, že rozmery inzertnej plochy a firemných lôg do mapových diel sú stanovené dodávateľom, používanou jednotkou sú milimetre a výsledný rozmer reklamy v zrealizovanom diele môže mať toleranciu ± 2 mm.

Článok 5 Cena diela

- a) Cena za dielo je kalkulovaná podľa platného cenníka dodávateľa alebo podľa dohody so splnomocneným obchodným zástupcom v časti „**Výpočet ceny za realizáciu diela**“ tejto zmluvy.

Článok 6 Finančné podmienky

- a) Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za realizáciu reklamy odplatu vo výške stanovenej v časti „**Výpočet ceny za realizáciu diela**“ tejto zmluvy a to spôsobom dohodnutým v časti „**Dohodnutý spôsob platby**“ tejto zmluvy.
- b) Dodávateľ je povinný vystaviť objednávateľovi zodpovedajúce daňové doklady najneskôr v deň splnenia diela podľa článku 3 „**Spôsob plnenia**“ tejto zmluvy.
- c) Uhradením faktúry sa rozumie pripísanie celej fakturovanej čiastky (vrátane DPH) na účet dodávateľa do dátumu splatnosti uvedenom na faktúre. Dátum splatnosti je minimálne 10 dní odo dňa vystavenia faktúry. Pri oneskorenej úhrade faktúry sa zmluvné strany dohodli, že dodávateľ je oprávnený účtovať objednávateľovi úroky z omeškania platby vo výške 0,5% z dlžnej sumy a to za každý, aj započatý deň omeškania.
- d) Ak sa zmluvné strany dohodnú na spôsobe platby za reklamu formou bärtru (výmenou služieb), tento spôsob platby je riadne vyznačený na zmluve v časti „**Dohodnutý spôsob platby**“ a dodávateľ z dôvodu vyššej moci dielo nezrealizuje, objednávateľ má právo na úhradu dohodnutej ceny bärtru, ktorá je riadne vyznačená na zmluve v časti „**Dohodnutý spôsob platby**“ v plnej výške, avšak iba v prípade, že dodávateľ služby poskytnuté odberateľom preukázateľne využil. Pokiaľ dodávateľ preukázateľne využije len časť z dohodnutej ceny bärtru, objednávateľovi prináleží úhrada len tejto časti z dohodnutej ceny bärtru.

Článok 7 Korektúra reklamy

- a) Dodávateľ po preverení grafického návrhu tento zašle objednávateľovi v elektronickej podobe (e-mailom) na schválenie/korektúru. Objednávateľ je povinný sa k návrhu písomne vyjadriť v lehote do 3 dní od jeho obdržania alebo do dátumu uvedenom na grafickom návrhu.
- b) V prípade, že dodávateľ vyjadrenie objednávateľa v primeranej lehote neobdrží, má sa za to, že objednávateľ s grafickým návrhom súhlasí v podobe, v akej mu bol predložený. Dodávateľ nebude prihliadať na dodatočné reklamácie.

Článok 8 Zodpovednosť za obsah reklamy

- a) Objednávateľ preberá plnú zodpovednosť za obsah reklamy a zbavuje dodávateľa povinností vyplývajúcich z nárokov akejkoľvek povahy uplatňovaných voči nemu tretími osobami, a to najmä nárokov uplatňovaných v spojení s ustanoveniami zákonov upravujúcich a definujúcich nekalú súťaž a autorské právo.
- b) Objednávateľ zodpovedá za vyhotovenie reklamy aj v prípade, ak reklamu vyhotoví dodávateľ a to na základe podkladov a požiadaviek objednávateľa.
- c) V prípade, že objednávateľ poskytne dodávateľovi už vyhotovenú reklamu na uverejnenie, dodávateľ nezodpovedá za kvalitu a vyhotovenie reklamy a tiež za vady reklamy vzniknuté z dôvodu jej nevhodujúcej kvality.
- d) Pokiaľ má objednávateľ požiadavku na presné dodržanie farebnosti akejkoľvek časti objednannej reklamnej plochy alebo loga a neposkytne dodávateľovi spolu s podkladmi na reklamu farebný rozklad požadovanej farby a to vo farebnom priestore CMYK, dodávateľ v žiadnom prípade nezodpovedá za možný farebný odchýlku v zrealizovanom diele.

Článok 9 Technické podmienky

- a) Podklady na zhotovenie reklamy je možné dodať e-mailom alebo zaslať na prenosnom médiu najneskôr do 10 dní od podpisu Zmluvy o dielo alebo do dátumu, na ktorom sa objednávateľ dohodol so splnomocneným obchodným zástupcom pri podpise zmluvy.
- b) Objednávateľ berie na vedomie, že na zhotovenie reklamy je nutné dodať tieto podklady:
- firemné LOGO vo formáte: CDR, AI, EPS alebo PDF v krajnom prípade JPG, GIF alebo BMP
 - kontaktné údaje a popis činnosti vo formáte DOC alebo TXT
 - fotografie (ak majú byť súčasťou objednannej reklamy) vo formáte JPG
 - minimálna kvalita fotografií (bitmáp) musí byť 300 dpi pri výstupe 1:1
 - LOGO a fotografie je potrebné dodať zvlášť, nesmú byť vložené v aplikáciách Word, Excel, PowerPoint a pod.
 - objednávateľ zároveň dodá ideový návrh reklamy s definovanými požiadavkami na textovú, grafickú a farebnú skladbu
 - pokiaľ má objednávateľ požiadavku na presné dodržanie farebnosti akejkoľvek časti objednannej reklamnej plochy, je nutné dodať farebný rozklad požadovanej farby a to v CMYK-u. Príklad: červená = 0% cyan, 100% magenta, 100% yellow, 0% black
- c) V prípade, že objednávateľ dodá už spracovanú reklamu, musia byť splnené nasledovné podmienky:
- inzerát musí byť bez orezových a pasovacích značiek, presne v rozmere dohodnutom na zmluve
 - formáty: CDR, AI, PDF, EPS, PRN, PSD, TIF, BMP, GIF alebo JPG
 - minimálna kvalita bitmáp musí byť 300 dpi pri výstupe 1:1
 - obrázky s tenkými linkami a perovky musia mať viac ako 600 dpi
 - používať iba farebný priestor CMYK
 - všetko písmo (fonty) v dodaných inzerátoch alebo logách musí byť rozložené do kriviek. Taktó rozložený text/krivka nesmie obsahovať viac ako 1.000 bodov
 - ak sú v inzeráte použité špeciálne funkcie (efekty) programom Corel Draw (CDR) alebo Adobe Illustrator (AI), musí byť prekonvertovaný výsledný efekt do rastu – bitmapy, aby konverziou inzerátu nenastala zmena spomínaného vektorového efektu
 - pokiaľ je inzerát dodaný ako bitmapa, firemné LOGO je potrebné poslať zvlášť vo formáte: CDR, AI, EPS alebo PDF
 - krajne neodporúčame zahŕňať texty do bitmapovej (rastrovej) grafiky

Článok 10 Práva dodávateľa

- a) Dodávateľ si vyhradzuje právo reklamu odmietnuť v prípade, ak:
- reklama nezodpovedá svojím obsahom záujmom dodávateľa,
 - reklama je v rozpore so zákonmi SR,
 - reklama nezodpovedá technickým požiadavkám dodávateľa,
 - reklama nie je v súlade s dobrými mravmi, prípadne ohrozuje verejný poriadok.
- b) V prípade obdržania nekalitných podkladov pre zhotovenie reklamy, si dodávateľ vyhradzuje právo na vykonanie vlastných úprav vrátane vlastnej redakčnej úpravy spojenej s celkovou prípravou diela.
- c) V prípade oneskoreného dodania podkladov alebo v prípade dodania nekalitných alebo neúplných podkladov má dodávateľ právo na posun termínu uverejnenia reklamy a objednávateľ nemá nárok na prípadné zníženie ceny za dielo, dohodnutej na tejto zmluve.
- d) Ak je dodávateľ prinútený zrušiť realizáciu diela z dôvodu vyššej moci a dielo nebude zrealizované, nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadnú škodu spôsobenú objednávateľovi. To platí za predpokladu, že objednávateľ preukázateľne nevykonával čiastočnú ani celkovú úhradu za dielo vopred.
- e) Potvrdením zmluvy o dielo alebo objednávky dáva objednávateľ súhlas so šírením reklamy aj prostredníctvom portálu [gzoznam](http://gzoznam.sk).
- f) Dodávateľ je oprávnený sám stanoviť umiestnenie plošnej reklamy v mapovom diele a to podľa vlastného uváženia, pokiaľ si to vyžaduje konečná úprava diela spojená s jeho prípravou pre tlač.

Článok 11 Copyright – dotlač diela a opisy

- a) Všetky práva sú vyhradené. Bez písomného povolenia dodávateľa akákoľvek mechanická, fotografická, elektronická reprodukcia alebo rozmnožovanie diela, kartografie ako i jej časti, je zakázaná.
- b) Pokiaľ reklamu graficky navrhol a spracoval dodávateľ, vyhradzuje si tento právo na písomné odsúhlasenie jej reprodukovania v iných médiách, či už formou kopírovania, elektronicky alebo mechanicky.

Článok 12 Odstúpenie od zmluvy

- a) Odstúpiť od zmluvy možno len v prípade predloženia takých listín, ktoré preukázateľne osvedčia skutočnosť, že objednávateľ je v likvidácii, konkurze, prípadne požiadal o zrušenie svojho podnikateľského oprávnenia.
- b) Oneskorené zhotovenie diela nie je dôvodom k odstúpeniu od zmluvy.
- c) V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany objednávateľa z iných dôvodov aké sú uvedené v bode a) tohto článku, má dodávateľ nárok na paušálnu čiastku 50% z celkovej ceny diela bez DPH. Pokiaľ objednávateľ odstúpi od zmluvy v čase, keď je dielo pripravené do tlače, je povinný dodávateľovi zaplatiť plnú výšku dohodnutej ceny.

Článok 13 Záverečné ustanovenia

- a) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu zástupcami oboch zmluvných strán.
- b) Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve musia mať písomnú formu a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami.
- c) Zmluvné strany sa dohodli, že pre spory vzniknuté z tejto zmluvy alebo objednávky je miestne príslušným súdom všeobecný súd dodávateľa a rozhodné právo je právo Slovenskej republiky.
- d) Všetky vzťahy neupravené týmito všeobecnými obchodnými podmienkami sa riadia platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- e) Zmluva o dielo je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana a obchodný zástupca splnomocnený dodávateľom, obdrží jeden exemplár.
- f) Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, v plnom rozsahu porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju týmto vlastnoručne podpisujú. Ďalej prehlasujú, že im nie sú známe žiadne skutočnosti, ktoré by mohli spôsobiť neplatnosť alebo neúčinnosť tejto zmluvy, alebo zmaniť jej účel.